

PENULISAN BAHASA CENDEKIA (WRITING IN CENDEKIA LANGUAGE)

**M. Husnan Lubis
D. Mohammad**

Abstrak

Ramai orang yang menguasai bahasa Melayu sama ada dalam lisan mahupun tulisan. Akan tetapi tidak semua orang mampu dan menguasai penulisan bahasa cendekia. Bahasa cendekia maksudnya ialah bahasa yang betul, baik, benar, bagus dan beradap yang disingkat dengan bahasa 5 B. Bahasa cendekia menggunakan semua gabungan teori bahasa yang sesuai dengan sifat bahasa Melayu. Bahasa cendekia menggunakan kaedah binaan kata dan kalimat dengan berpaksi kepada makna dan maksud. Perbincangan tulisan ini memfokuskan penulis yang mempunyai tugas sebagai guru dan pensyarah. Seseorang yang bertugas sebagai guru dan pensyarah, semestinya seorang penulis. Hal ini kerana sebelum mereka memberikan kuliah, mereka seharusnya mempersiapkan diri dengan bahan-bahan kuliah secara bertulis.

Abstract

Most people may be able to master the spoken and written form of Malay Language. However, to a certain extent, not everyone are able to write and read the "academic" language. Academic language is a form of written language with a well defined standard. The Academic language consist of combinations of few language theories appropriate with the linguistic form of Malay Language. It uses the methods of word constructions that revolves around the meaning and purpose of the respective words. This writing focuses on those who work as educators, either lecturers or teachers. These people

would certainly have a role of a writer since before giving off lectures, they would usually have to prepare themselves with written materials.

Pendahuluan

Pendidik, dalam pengertian yang umum ialah orang yang menyampaikan maklumat daripada yang tidak tahu menjadi tahu dan menjadikan yang sudah tahu menjadi lebih tahu. Ada dua cara yang biasa digunakan untuk melaksanakan pendidikan, iaitu secara langsung (formal) dan tidak langsung (tidak formal).

Pendidikan secara tidak langsung, termasuklah hasil penulisan. Penulisan yang dihasilkan oleh penulis terdiri daripada pelbagai golongan, antaranya wartawan, sasterawan dan ilmuwan. Tulisan ini mengkhususkan perbincangan kepada penulis yang tugasnya sebagai, guru, pensyarah atau sebagai dosen.

Seseorang yang bertugas sebagai guru, pensyarah atau dosen semestinya penulis, kerana sebelum mereka masuk ke dalam ruang kuliah, mereka semestinya telah mempersiapkan bahan kuliah dengan tersusun berdasarkan kaedah pengajaran yang sesuai. Bagaimanapun, tidak semua pensyarah memiliki kemahiran untuk menulis semula pengetahuan yang ada dalam fikiran mereka; bagi keperluan media massa, sama ada untuk jurnal, majalah ataupun surat khabar.

Penulisan Karya Ilmiah

Pensyarah yang tidak memiliki kemahiran menulis media massa di luar perbincangan ini, sebaliknya tulisan ini berpendapat bahawa ilmuwan, ahli akademik atau apa pun istilahnya, yang berkeupayaan menulis ilmu pengetahuannya dalam media massa; dianggap sebagai kalangan pendidik yang berupaya untuk meningkatkan kemampuan berbahasa dalam rangka meningkatkan kemampuan sumber manusia.

Tulisan ini memilih *penulisan* sebagai satu cara peningkatan berbahasa dalam kalangan pendidik atau pensyarah kerana menyedari bidang penulisan secara langsung melibatkan penulisnya terhadap penggunaan bahasa. Penggunaan bahasa yang dimaksudkan bukanlah

sekedar merakamkan buah fikirannya menggunakan huruf menjadi perkataan, perkataan menjadi ayat, ayat menjadi wacana dan wacana menjadi satu rakaman maklumat lengkap sahaja, melainkan juga menyedari bentuk bahasa bertulis yang dikemukakannya tersebut.

Memang disedari bahawa bahasa bermula dalam bentuk lisan. Dalam bentuk bahasa lisan yang tidak rasmi, peraturan bahasa sering diabaikan. Pengabaian peraturan bahasa ini mempunyai beberapa sebab. Sebab pertama, makna yang ingin dikemukakan oleh si penutur dibantu oleh persekitaran, sehingga si pendengar dapat memahami makna yang diterimanya walaupun bahasa yang diterimanya itu tidak lengkap atau tidak teratur.

Berbeza halnya, jika maklumat yang ingin disampaikan itu dalam bentuk bahasa bertulis. Makna yang ingin disampaikan oleh si penulis bergantung kepada makna perkataan / ayat / wacana yang ditulisnya (tanpa bantuan makna persekitaran). Oleh itu, bahasa yang digunakan perlu teratur susunannya, sedapat mungkin disampaikan dengan perkataan yang lengkap dan menghindari makna berlapis. Ini agar si pembaca memahami maklumat yang dibacanya.

Bagaimanapun, kerana pengaruh bahasa lisan cukup kuat mempengaruhi bahasa bertulis, maka kesalahan bahasa dalam bentuk bertulis cukup banyak ditemui. Kesalahan bahasa dalam bentuk bertulis ini bukan sahaja kerana pengaruh bahasa lisan, akan tetapi juga kerana pengambilan contoh (kias/analogi) yang terdahulu, ternyata tidak betul dan tidak benar.

Pengambilan kias yang tidak benar ini merupakan kelemahan pengguna bahasa dan ahli bahasa. Pengguna bahasa yang bukan pakar bahasa menggunakan bahasa tanpa perhitungan aturan bahasa. Ahli bahasa pula ada yang berpendapat bahawa bahasa ialah hak masyarakat, ciptaan masyarakat dan milik masyarakat. Jadi apa sahaja bahasa yang dilahirkan atau dicipta oleh masyarakat dan difahami oleh masyarakat tersebut itulah bahasa yang betul. Jika sesuatu perkataan telah lazim digunakan, masyarakat telah memahami maknanya, walaupun salah penggunaannya dibiarkan sahaja, akibatnya kesalahan bahasa semakin bertambah banyak.

Apabila bahasa diakui bukan hanya sebagai alat komunikasi atau perhubungan sahaja, akan tetapi juga alat untuk mengemukakan gagasan, penyebaran agama dan ilmu, penciptaan peralatan keperluan manusia dan banyak lagi yang lain, maka bahasa yang cukup difahami sahaja tidak mencukupi. Perkara ini lebih nyata lagi untuk keperluan karya ilmiah yang menuntut agar bahasa atau perkataan mestilah tepat dan tetap. Ketepatan dan ketetapan penggunaan perkataan di dalam sesuatu wacana ilmiah akan memudahkan pembaca memahami isi wacana tersebut. (Darwis,1991:61).Keperluan ini mewajibkan penulis karya ilmiah perlu menguasai ilmu yang akan mereka tulis dan bahasa yang mereka gunakan, sebab mereka ialah penyebar, pencipta dan penyusun aturan bahasa (linguist).

Dengan perkembangan pengetahuan dalam bidang pengkomputeran bahasa, kemungkinan besar pada masa yang akan datang, pembinaan kata (morfologi) akan lebih bersistem. Perkara ini tidak seperti sekarang ini apabila satu pembinaan kata yang sama imbuhan dan bentuk awal kata dasarnya mempunyai banyak kekecualian, misalnya: *pengetar, penternak, penterjemah, penterbalikan, petinju*, padahal aturan bahasa Melayu yang umum, imbuhan *pe+* yang digunakan dengan kata dasar yang bermula dengan bunyi atau huruf *t* seharusnya *t* digugurkan sehingga perkataan di atas sepatutnya: *penar, penernak, penerjemah, penterbalikan, dan peninju*.

Oleh sebab tulisan ini menggagaskan bahasa ke arah pengkomputeran bahasa tersebut, maka akan terlihatlah nanti beberapa perkara yang tidak umum, tidak lazim, ganjil, tidak sedap bunyinya dan tidak menurut kebiasaan. Tulisan ini berpendapat bahawa bahasa yang baik, benar, betul, bagus dan beradap, haruslah dapat dicerakinkan (dianalisis) berdasarkan ilmu bahasa (linguistik), bukan kerana kebiasaan yang salah.

Bersama-sama ini dikemukakan beberapa contoh sebagai bahan perbincangan. Perbincangan kali ini dibataskan kepada pembinaan kata dan kelompok kata (morfologi). Datanya juga terbatas yang diambil daripada buku iaitu, *Apresiasi Puisi* (A. Samin, 1994). Berdasarkan contoh yang sedikit ini diharapkan dapat dikembangkan persoalan lain seluas mungkin.

Cerakinan

Cerakinan yang dimaksudkan dalam tulisan ini ialah menyelidiki atau menyiasati sesuatu keadaan sama ada perbuatan, gejala, ciptaan atau sesuatu hasil, untuk mengetahui sebab musababnya dan memberi cadangan terhadapnya.

a. Istilah atau Perkataan

Perhatikan perkataan berhuruf tebal pada data yang berikut ini.

- (1) **Kata** puisi bersal dari bahasa Yunani.....(hlm, 1)
- (2) ... hasil seni sastera yang menggunakan irama, sajak, dan **kata-kata** kiasan. (hlm.1).
- (3) Pertemuan ini diekspresikan si penyair melalui bahasa, **kata-kata**, kalimat dan bunyi-bunyian. (hlm.1)
- (4) “Kesusasteraan Indonesia moden berkembang dengan pesatnya sejak setengah abad belakangan ini, **kata** penulis di dalam kata pengantar bukunya yang berjudul *Apresiasi Puisi*.”
- (5) Golongan **kata** diistilahkan oleh Harimurti Kridalaksana sebagai kelas **kata**.

Apabila sesuatu perkataan banyak digunakan, maka akan berlaku makna yang umum. Bagaimanapun, dalam karya ilmiah satu perkataan mewakili satu maksud lebih baik daripada satu perkataan mewakili banyak maksud. Perhatikan data (1) hingga (3) yang boleh diubah seperti contoh pada (6) hingga (8). Manakala data pada (4) dan (5) ialah penggunaan yang sesuai bagi perkataan kata.

- (6) Perkataan puisi berasal daripada bahasa Yunani....
- (7) ...hasil seni sastera yang menggunakan irama, sajak dan bahasa kiasan.
- (8) Pertemuan ini diekspresikan oleh si penyair melalui bahasa, ujaran, kalimat, dan bunyi-bunyian.

Perhatikan pula penggunaan perkataan *pemakaian* dan *penggunaan* pada data yang berikut ini.

- (9) Pemakaian gaya bahasa ini merupakan kekuatan puisi Kardy Syaid ini. (hlm.154)
- (10) ...puisi-puisi Rusli A.Malem ini adalah mengenai pemakaian atau penggunaan bahasa Indonesiannya.(hlm.109)
- (11) ...kejelasan dan kesingkatan dalam penggunaan kata-kata, (hlm.21).

Pada data (10), penulis berasa ragu sama ada menggunakan perkataan *pemakaian* atau *penggunaan* dan pada data (11) tanpa ragu menggunakan perkataan *penggunaan*. Dengan data (11) ini, data pada (10) yang dipilih seharusnya *penggunaan* dan contoh pada (9) seharusnya *penggunaan*, bukan *pemakaian*.

b. Kata Pemerih

Tulisan ini berpendapat bahawa kata pemerih dalam bahasa Melayu tidak serupa dengan kopula dalam bahasa Inggeris. Kopula dalam bahasa Inggeris berfungsi sebagai penghubung antara Subjek dengan Predikat, (contoh: *is, am, are*).

Dalam bahasa Melayu (Malaysia/Indonesia) fungsi kata pemerih ialah mengatakan sesuatu perkara (ialah, adalah) dan dimasukkan ke dalam golongan kata *karyaan* (kata kerja, kata sifat, kata pemerih). Oleh itu dalam *struktur dalam*, (Darwis, 1989), *kata pemerih* wajib hadir. Akan tetapi dalam *struktur luar*, (Darwis, 1989) *Kata Pemerih* boleh dilenyapkan. Perhatikan data yang berikut ini.

- (11) Apa yang digambarkan oleh Besihar Lubis *adalah* tentang kehidupan manusia...(hlm.88)
- (12) Buku punjut-punjutan *ialah* tentang peribahasa suku Angkola / Mandailing.
- (13) Tamsil *adalah* cara berbahasa.....(hlm.7)
- (14) Bentuk puisi tradisional tertua yang sangat digemari masyarakat Indonesia *ialah* pantun....(hlm.5)

Contoh pada (11) dan (12) kata pemerih *adalah* dan *ialah* diikuti oleh kata sendi nama **tentang** dan contoh pada (13) dan (14) Kata Pemerih *adalah* dan *ialah* diikuti oleh kata nama cara dan kata nama pantun.

Contoh ini memperlihatkan bahawa kedua-dua kata pemerri *adalah* dan *ialah* kadang-kadang diikuti oleh *kata sendi nama* dan kadang-kadang pula diikuti oleh kata benda. Oleh itu, tulisan ini mencadangkan agar kata pemerri *ialah* diikuti oleh kata nama dan kata pemerri *adalah* diikuti oleh kata sendi nama. Dengan demikian contoh (13) dan (14) adalah seperti yang berikut ini:

- (16) Buku Punjut-punjutan *adalah* tentang peribahasa suku Angkola/ Mandailing.
- (17) Tamsil *ialah* cerita cara berbahasa....

Bagaimana pula halnya dengan data yang berikut ini.?

- (18) Jawabannya *adalah* tidak ada satu pun definisi....(hlm.1)

Oleh sebab contoh pada (18) kata pemerri *adalah* tidak diikuti oleh kata sendi nama, melainkan diikuti oleh kelompok kata kerja¹, maka kata pemerri di sini perlu dilynepkan, sehingga menjadi:

- (19) Jawabannya tidak ada satupun definisi...

Peraturan ini juga memungkinkan kata pemerri perlu ditiadakan sekiranya di dalam ayat tersebut sudah terdapat kelompok kata sifat. Perhatikan contoh yang berikut ini:

- (20) (a)* Karangan Willem Iskander *adalah* sangat indah bahasanya².
- (b) Karangan Willem Iskander sangat indah bahasanya.

Jadi, satu rumus sederhana dapat dikemukakan, iaitu kata pemerri *ialah* diikuti oleh kelompok /kata nama dan kata pemerri *adalah* diikuti oleh kelompok / kata sendi nama.

¹ Dalam tulisan ini istilah frasa diganti dengan istilah 'kelompok kata'.

² Tanda bintang (*) bermaksud ayat tersebut tidak terterima (tidak gramatis).

c. **Kelompok Kata Sendi Namaan**

Dalam kelompok kata sendi namaan ada tiga unsur yang mungkin hadir, iaitu, : kata sendi nama-, kata nama arah-, kelompok/kata nama. Perhatikan data berikut ini:

- (21) Ketika timbul tema protes sosial-politik di **dalam** kesusasteraan Indonesia....(hlm.14)
- (22) ...memandang sesuatu pokok persoalan **dalam** kehidupan ini...(hlm.18)
- (23) Irama di **dalam** sebuah puisi merupakan....(hlm.19)
- (24) ...sikap si penyair terhadap pokok persoalan yang terdapat **dalam** puisinya.(hlm.18)

Data pada (21) dan (23) kata arah **dalam** didahului oleh kata sendi nama **di**, manakala data pada (22) dan (24) perkataan **dalam** tidak diikuti oleh sebarang kata sendi nama. Tulisan ini mencadangkan bahawa kata nama arah mestilah didahului oleh kata sendi nama. Oleh itu, data pada (21) dan (23) di atas seharusnya:

- (25) ...memandang sesuatu pokok persoalan **di dalam** kehidupan ini...
- (26) ... sikap si penyair terhadap pokok persoalan yang terdapat **di dalam** puisinya.

Perkara yang sama akan berlaku juga pada kata nama arah **antara**. Perhatikan data yang berikut ini.

- (27) ...pengaruh dari kesusasteraan Hindu, India, Arab dan Persia di **antara**/nya...(hlm.5)
- (28) Dulunya banyak orang membedakan **antara** puisi dengan sajak, (hlm.2).
- (29) ...pertikaian antar golongan politik terjadi di **antara** tahun 1954 sampai dengan tahun 1965.(hlm.14)
- (30) ...akan menjalin hubungan batin **antara** si penyair dengan pembacanya. (hlm.24)

Oleh itu, data pada (28) dan (30) seharusnya seperti yang berikut.

- (31) Dulunya banyak orang membezakan di **antara** puisi dengan sajak.
- (32) ...akan menjalin hubungan batin di **antara** si penyair dengan pembacanya.

Dengan aturan seperti ini dapatlah dirumuskan bahawa *di* dalam kelompok kata sendi namaan, kata sendi nama wajib hadir. Perhatikan pula data yang berikut ini:

- (33) Pantun ialah sejenis puisi tradisional yang terdiri atas empat baris. (hlm.5)
- (34) ...terdiri atas dua kalimat se bait....(hlm.6)

Data ini menggunakan kata nama arah, iaitu, **atas** yang tidak didahului oleh kata sendi nama. Di sini, yang menjadi persoalan bukanlah kehadiran kata sendi nama, kerana kehadiran kata sendi nama, misalnya **di** menjadi **di atas**, akan memperjelas kesilapan penggunaan kata nama arah tersebut. Ia seharusnya diubah menjadi Kata Sendi Nama; iaitu, **daripada** sehingga ayatnya menjadi seperti:

- (35) Pantun adalah sejenis puisi tradisional yang terdiri **daripada** empat baris.
- (36) ...terdiri **daripada** dua kalimat se bait...

Penggunaan **daripada** yang tepat dapat dilihat pada data (37) dan (38) yang berikut ini.

- (37) Ristata Sirad lebih kita kenal sebagai seorang cerpenis **daripada** seorang penyair. (hlm.43)
- (38) ...sudah dipoles dengan teknik yang lebih maju **daripada** pantun tradisional. (hlm.86).

d. Kata Dasar

Apabila berlaku pembinaan kata seperti penggabungan awalan dengan kata dasar, kemungkinan perubahan bunyi pada awal kata dasar memang boleh berlaku. Akan tetapi perubahan ini terhad pada awal kata dasar yang bunyi atau hurufnya **k, p, s, t**, yang diikuti oleh bunyi huruf vokal sahaja dan terbatas pada pengimbuhan *me+* dan *pe+*. Bagaimanapun, cuba lihat data berikut ini:

(39) ...apresiasi **berarti** penghargaan.....(hlm.26)

(40) ...dalam penghargaan itu tersirat **pengertian** pemahaman.(hlm.26)

Kamus Umum Bahasa Indonesia, (1976) perkataan **erti** dirujuk silang ke **arti**. Perkataan **arti** pula disamakan dengan **erti** sehingga berlakulah binaan kata: **searti, berarti, mengerti, mengerti, mengartikan, mengertikan, artian, pengertian, pengertian** (1976:58). Kamus sebagai pengumpul data memang tidak salah mencatat dua penggunaan seperti ini.

Bagaimanapun, penulis perlulah menggunakannya secara tetap. Jika **arti** yang dipilih sebagai kata dasar maka tidaklah timbul binaan kata **mengerti, mengertikan, pengertian**. Jika **erti** yang dipilih sebagai kata dasar maka tidak timbullah binaan kata **mengarti, mengartikan, pengertian**. Di Malaysia, kata dasar yang digunakan ialah **erti**, bukan **arti**, (rujuk *Kamus Dewan*, 1986:294).

Perhatikan data yang berikut ini.

(41) Kreativitas penulisan puisi di Indonesia **tampaknya** semakin subur dewasa ini.

Dalam *Kamus Umum Bahasa Indonesia*, kata dasar perkataan ini ialah **tampak**, (1976:1003), namun di dalam kamus yang sama juga dilihat kata dasar **nampak**, (1976:671). Perkataan bersaing **tampak** dan **nampak** akhirnya memilih kata dasar **nampak** kerana kesukaran binaan kata di + **tampak**, ter+**tampak**. Oleh itu, contoh data (41) boleh diubah menjadi contoh pada (42) berikut ini.

- (42) Kreativitas penulisan puisi di Indonesia **nampaknya** semakin subur dewasa ini.

Jika demikian, apa pulakah kata dasar perkataan **mempunyai** seperti data yang berikut ini.

- (43) Puisi “Catatan Perjalanan” yang terdiri atas satu bait mempunyai dua versi yang berbeda. (hlm.34)

Jika kata dasarnya **punya**, maka binaan me+m+ (punya+i) seharusnya menjadi **mempunyai**. Di sini juga telah berlaku perkembangan kata dasar. Pada mulanya kata dasar yang dimaksud ialah **empunya**, binaannya ialah me+(empunya+i) menjadi **mempunyai**. Dua bunyi /e/ di sini, dilenyapkan satu sehingga binaannya menjadi **mempunyai**. Kini, apabila perkataan tersebut dibina dengan awalan di+hasilnya **dipunyai** dan jika dibina dengan awalan be+r hasilnya ialah **berpunya**, sehingga kita yakin bahawa kata dasarnya ialah **punya**.

Juga, apakah kata dasar **meminta** seperti yang terdapat di dalam data berikut ini?.

- (44) Ia ingin **meminta** pengakuan bahawa itulah tanah leluhurnya. (hlm.87)

Adakah kata dasarnya **pinta**, (KUBI, 1976:757) atau **minta** (KUBI, 1976:650)?. Apa pula pilihan kita terhadap kata dasar **pohon**, (KUBI, 1976:62) atau **mohon**, (KUBI, 1976:653)?.

e. Pengimbuhan

Seperti yang tergambar dalam huraian, data dan contoh pada bahagian 3.4, ternyata bahasa Melayu kini belum memiliki peraturan binaan kata yang lengkap dan tepat. Perhatikan pula data yang berikut ini.

- (45). Penulisan puisi seperti ini memerlukan keterampilan dalam memilih/menapis kata. (hlm.158)
- (46) Si penyair akhirnya memperkosa norma-norma penciptaan saja tersebut. (hlm.128)

Kata dasar data pada (45) ialah **perlu** dan kata dasar pada (46) ialah **perkosa**. Jika kita lihat tiga deretan awal bunyi/huruf kata dasar ini ialah serupa; iaitu, /p/, /e/, /r/, tetapi hasil binaannya berbeza. Pada kata dasar **perlu**, huruf /p/ lenyap dan huruf /m/ hadir. Pada kata dasar **perkosa**, huruf /p/ tidak lenyap dan huruf /m/ hadir.

Ada buku tata bahasa yang mengemukakan alasan, /p/ tidak gugur kerana kata dasar **perkosa** terdiri daripada tiga suku kata. Jika alasannya tiga suku kata, bagaimana dengan kata dasar **pe-rik-sa**, **pe-rin-tah**? Bukankah hasilnya **memeriksa**, **memerintah**?

Nasib yang sama diterima juga oleh binaan kata yang telah mengalami pengimbuhan (awalan) **per+**. Walaupun tiga huruf imbuhan ini serupa dengan 3 huruf awal kata dasar **perlu**, apabila diimbuhkan dengan **me+**, huruf /p/ pada awal kata dasar tersebut tidak dilenyapkan. Perhatikan data yang berikut ini.

- (47) ...pikiran-pikiran baru yang dapat **memperkaya** khazanah perbendaharaan bahasa Indonesia.(hlm.77)
- (48) ...yang dapat lebih **memperkuat** kedudukan bahasa Indonesia...(hlm77)

Bagaimanapun, akhir-akhir ini sudah mulai terlihat gejala perubahan tersebut, seperti pada binaan kata **me+m+perhatikan** menjadi **memerhatikan** dengan mengambil kias daripada binaan kata **pe+m+perhati** yang hasilnya **pemerhati**. Sebelum ini binaan kata **pe+m+persatu** telah diterima sebagai **pemersatu**. Oleh itu, tiada sebab mengapa **memperlemah**, (hlm.110), **mempermudah** (hlm. 131), **memperjelas** (hlm,25) tidak boleh diubah menjadi **memerlemah**, **memermudah**, **memerjelas**.

f. Penjamakan

Ramai ahli bahasa berpendapat bahawa untuk menyatakan kata nama jamak, kata dasarnya perlu diulang. Perhatikan juga data yang berikut ini.

- (49) **Puisi-puisi** mereka telah memiliki irama dan gaya bahasa yang lebih halus...(hlm.13)
- (50) Ada perbedaan yang jelas antara puisi tradisional dengan puisi modern. (hlm. 5)
- (51) ...yang kita sebutkan sebagai **unsur-unsur** intrinsik puisi. (hlm.17)
- (52) diksi merupakan unsur yang penting dalam tulisan menulis...(hlm.22)

Pada data (49) dan (51) kata nama **puisi** dan **unsur** diulang untuk maksud jamak. Bagaimanapun, pada data (50) dan (52) perkataan **puisi** dan **unsur** tidak diulang, kata nama tersebut masih memiliki maksud jamak.

Perkara seperti ini berlaku juga pada perkataan yang golongan bukan kata nama. Perhatikan data yang berikut ini.

- (53) Simbolis kata *hitam* menimbulkan bermacam-macam tanggapan. (hlm.76).
- (54) ...kita sendiri langsung membaca bermacam puisi... (hlm.29)

Dalam data (54), tanpa mengulang perkataan **bermacam** maksudnya serupa juga dengan (53) yang diulang. Oleh itu, perkataan yang diulang, jika maksudnya untuk menjamakkan, tidak perlu dalam bahasa Melayu. Cara bahasa Melayu untuk menyatakan banyak adalah dengan menggunakan perkataan yang termasuk golongan kata bilangan. Perhatikan data yang berikut ini.

- (55) ...**para** penyair Indonesia masih menyempatkan diri melahirkan karya-karya.(hlm.14)
- (56) Makna kata di dalam puisi itu bersifat dwimakna atau menyimpan **banyak** pengertian.(hlm.22)

Tetapi, ini bukan bermakna dalam bahasa Melayu tidak ada pengulangan. Perkataan yang apabila diulang berbeza maknanya dengan perkataan yang tidak diulang. Dengan pengulangan seperti ini akan memperkaya lagi bahasa Melayu, contoh: **kuda** menjadi **kuda-kuda**,

pohon menjadi pepohon, bukit menjadi bukit-bukit, kupu menjadi kupu-kupu.

g. Kaitan Kata Kerja dan Kata Sendi Nama

Biasanya, apabila membincangkan kata kerja, ia akan diperinci menjadi kata kerja transitif dan kata kerja tak transtif. Kata kerja transitif pula akan dihubungkan dengan objek. Berbeza dengan kata kerja tanggap, hubungannya dengan kata sendi nama hanya dibincangkan sepintas lalu. Perhatikan data yang berikut ini.

- (56) ...yang dilindungi dan *dikuasai* oleh anggota masyarakatnya. (hlm.5)
- (57) ...apabila *dibandingkan* dengan bentuk dan ini...(hlm.5)
- (58) Bentuk puisi tradisional tertua sangat *digemari* masyarakat Indonesia...(hlm.5)
- (59) Pertemuan ini *diekspresikan* si penyair melalui bahasa...(hlm.1)

Data (56) dan (57), kata kerja *dikuasai* diikuti oleh kata sendi nama; iaitu, **oleh** dan kata kerja *dibandingkan* diikuti oleh kata sendi nama iaitu, **dengan**. Berbeda halnya dengan data pada (58) dan (59), Kata Kerja *digemari* dan Kata Kerja *diekspresikan* tidak diikuti oleh sebarang Kata Sendi Nama.

Jika data pada (58) dan (59) dilengkapi dengan Kata Sendi Nama, maka ayatnya menjadi:

- (60) Bentuk puisi tradisional tertua sangat *digemari* oleh masyarakat Indonesia...(hlm.5)
- (61) Pertemuan ini *diekspresikan* **oleh** si penyair melalui bahasa...

Jika kita semak semula data pada (56) dan (57) ternyata tanpa kata sendi nama, ayat tersebut masih dapat difahami. Persoalan yang timbul bukan masalah difahami atau tidak, tetapi persoalan keteraturan bahasa Melayu itu sendiri. Seperti yang yang terlihat pada contoh (60) dan (61), bukan sahaja menunjukkan keteraturan dan keluwesannya tetapi juga memperlihatkan adanya hubungan semantik antara kata kerja tanggap dengan kata sendi nama.

h. Fungsi Imbuan Yang Lewah

Pentranstifan dalam perkataan bahasa Melayu ditandai oleh imbuan **per+**, **+kan**, atau **+i**. Bagi pengaktifan sesuatu perkataan imbuan **me+** digunakan dan bagi pemasifan imbuan **di+** pula dihadirkan. Yang ingin dibincangkan di sini ialah gabungan kedua-duanya iaitu, 'aktif transtif' dan 'pasif transtif. Perhatikan data yang berikut ini.

- (62) ...Rusli A.Malem dalam ketiga puisi ini lebih menarik lagi apabila kita memperhatikan cara penulisannya...(hlm.109).
- (63) ...sehingga lebih meperindah dan mencekam...(hlm.131)
- (64) ...cara tidak langsung akan dapat meningkatkan keutamaan...(hlm.29)

Dalam data (63) pentranstifannya ialah **per+** manakala dalam data (64) Pentranstifannya ialah **+kan**. Akan halnya data pada (62), pentranstifannya ialah **per+** dan **+kan** yang hadir secara serentak. Makalah ini berpendapat bahawa pentranstifan berulang seperti ini berlebihan (lewah) oleh itu data tersebut dapat dibaiki menjadi:

- (65) ... Rusli A. Melem dalam ketiga-tiga puisi ini lebih menarik lagi apabila kita memerhati cara penulisannya.

Perhatikan juga data yang berikut ini :

- (66) Dari pigura bahasa yang dipergunakan si penyair... (hlm.23)
- (67) Dugaan kita diperkuat oleh tempat dilahirkannya...(hlm.89)
- (68) ... isi puisi-puisi tradisional lebih terikat apabila dibandingkan dengan bentuk dan isi-isi... (hlm.5)

Data pada (67) dan (68) hanya menggunakan satu sahaja penanda transtif, manakala pada data (66) ada dua penanda transtif; iaitu, Imbuan **per+** dan **+kan**. Agar fungsi transtif tidak lewah di dalam data tersebut, ia boleh diubah menjadi:

- (69) Berdasarkan pigura bahasa yang digunakan oleh si penyair...

Berdasarkan huraian singkat di atas, makalah ini berpendapat bahawa perkembangan bahasa Melayu perlu diiringi dengan perkembangan teori dan pendekatan baru, kerana hanya dengan cara ini sahalah bahasa Melayu tetap terkawal.

Pengawalan bahasa bukan bermaksud menyekat perkembangannya, malahan mengembangkannya dengan aturan bahasa yang betul agar ia tidak menjadi sukar untuk dipelajari atau terlalu banyak rumus untuk sesuatu perkara yang serupa.

“Bahasa Melayu Tinggi Pancaran Budaya Tinggi³”, bukanlah satu slogan kosong yang tidak mungkin tercapai. Namun, untuk sampai ke sana tidaklah mudah, apatah lagi dengan kemajuan sains, teknologi, komputer dan komunikasi yang semakin canggih pada masa ini dan masa mendatang. Peningkatan kemampuan berbahasa dalam kalangan pendidik, ialah salah satu usaha ke arah tersebut.

Rumusan

Gagasan (konsep) *tetap dan tepat* dalam binaan kata dan binaan ayat dalam bahasa Melayu bertujuan mencari sifat bahasa Melayu yang sederhana seperti yang telah dinyatakan terdahulu. Ia boleh berjaya jika kemampuan berbahasa dalam kalangan pendidik sentiasa ditingkatkan. Kalangan pendidik yang berkemampuan melahirkan pengetahuannya di dalam bentuk lisan dan bertulis yang baik dan benar, merupakan pengembangan sumber manusia. Daripada mereka, pengguna bahasa lain akan memelajari, menggunakan dan menyebarkan bahasa yang baik dan benar tersebut.

Teori yang digunakan ialah gabungan semua teori bahasa yang sesuai untuk sifat bahasa Melayu. Pendekatannya dinamai pendekatan **Minden** dengan menggunakan kaedah Rajah Binaan Kata dan Rajah Binaan Ayat yang berpaksi pada makna dan maksud. Tujuan akhirnya adalah untuk melahirkan bahasa Melayu yang betul, benar, baik, bagus dan beradap (5B). Di sini, namanya diisytiharkan sebagai **BAHASA CENDEKIA**.

³ Sila rujuk Darwis Harahap. *Peristiwa Bahasa 1990*.

Bibliografi

- Ahmad Samin Siregar, (1994). *Apresiasi Puisi*. Medan: Universitas Sumatera Utara Press.
- Darwis Harahap, (1989). *Struktur Sintaksis Ayat Selapis dalam Bahasa Malaysia: Satu Analisis Transformasi Generatif*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____, (1990). *Peristiwa Bahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____, (1991). *Persoalan Bahasa*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- _____, (1992). *Sejarah Pertumbuhan Bahasa Melayu*. Pulau Pinang. Penerbit Universiti Sains Malaysia.
- _____, (1993). *Binaan Makna*. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Teuku Iskandar (Penyusun), (1986). *Kamus Dewan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- W.J.S. Poerwadarminta, (1976). *Kamus Umum Bahasa Indonesia*. Jakarta: Balai Pustaka.